Memorial Sloan Kettering Cancer Center

EDUCACIÓN PARA PACIENTES Y CUIDADORES

Qué esperar durante su tratamiento en las unidades de infusión de MSK

En esta información, se explica qué esperar durante su tratamiento en cualquiera de las unidades de infusión en MSK.

Las unidades de infusión de MSK tratan a personas que reciben tratamientos de quimioterapia o bioterapia contra el cáncer. También tratan a personas que necesitan algunos tipos de atención de apoyo, como hidratación por vía intravenosa (IV) o productos hemáticos.

MSK cuenta con unidades de infusión en Manhattan, Westchester, Nueva Jersey y Long Island.

MSK también tiene una unidad de infusión en Brooklyn. No todos los tratamientos se ofrecen en Brooklyn. El proceso de preparación no es el mismo que describimos a continuación.

Si usted tiene una cita que es solo para la hidratación, su experiencia puede ser diferente de lo que describimos a continuación. Puede tener su cita de hidratación fuera de la unidad de infusión.

Preparación para su visita de infusión

A continuación le indicamos algunas cosas que puede hacer para prepararse para su visita.

Qué debe traer

- Traiga todos los medicamentos que necesite tomar durante la visita. Es

posible que no estén disponibles en la unidad de infusión. Asegúrese de tomar los medicamentos que le hayan indicado antes de la visita.

- Traiga los medicamentos que solo toma cuando los necesita. Por ejemplo, pueden ser medicamentos que utilice para controlar el dolor, las náuseas (sensación de que va a vomitar) o la ansiedad.
- Si tiene diabetes, traiga sus medicamentos para la diabetes, como la insulina. Asegúrese también de traer su glucómetro (medidor de glucosa en sangre), si utiliza uno.
- Traiga cosas que le ayuden a pasar el tiempo antes y durante su tratamiento. Muchas personas piensan que tener una tablet, algo que leer o juegos para entretenerse les ayuda a pasar el tiempo. Si trae un dispositivo electrónico, no olvide el cargador y los auriculares.
- Traiga sus objetos de uso cotidiano, como el teléfono, el cargador o el bálsamo labial.
- Algunas unidades de infusión están en edificios que cuentan con cafetería, mientras que otras no. Puede traer comida a su visita, pero no podemos recalentarla.

Qué ropa ponerse

Es conveniente vestirse de forma que tenga varias capas. Algunas personas sienten frío o calor durante su tratamiento. Podemos darle mantas calientes durante su tratamiento.

Haga los arreglos necesarios para que alguien le lleve a casa, si es necesario.

Lo mejor es que un cuidador responsable le lleve a casa después de su tratamiento. Una persona responsable es alguien que le ayude a llegar bien a casa. Asegúrese de planear la consulta antes del día de su tratamiento.

Algunos medicamentos pueden provocar somnolencia. Hable con su equipo de atención o con el enfermero encargado del tratamiento sobre qué esperar.

Organice el cuidado de los niños, si es necesario.

Los acompañantes deben ser mayores de 12 años. Para pacientes pediátricos, los acompañantes deben tener al menos 8 años. Visite www.msk.org/visit para consultar la política más reciente. Cualquier persona que le acompañe también es un acompañante.

Si tiene algún problema con el cuidado de los niños, comuníqueselo a su equipo de atención antes de la visita programada para el tratamiento. Pueden remitirle a un trabajador social que quizá pueda ayudarle.

Qué esperar antes de su tratamiento

Registro

Un integrante del personal le dará la bienvenida cuando se registre. Le pedirán que diga y deletree su nombre e indique su fecha de nacimiento para confirmar su identidad. Le darán una pulsera de identificación del paciente. Su nombre, fecha de nacimiento y número de historia clínica estarán impresos en la pulsera.

Es importante llevar siempre puesta la pulsera de identificación durante las visitas. Muchos integrantes del personal le preguntarán su nombre y fecha de nacimiento y comprobarán su pulsera de identificación como paciente. Esto ayuda a mantener su seguridad. Existe la posibilidad de que personas con el mismo nombre o con un nombre similar reciban tratamiento el mismo día que usted.

Consulta de laboratorio

El personal de la zona de registro le indicará si tiene que acudir al laboratorio antes de su tratamiento. Si es necesario, le harán un análisis de sangre antes de su tratamiento.

Si tiene una vía central, un enfermero la utilizará para recoger sus muestras de sangre. Ejemplos de vías centrales son un catéter central de inserción periférica (PICC), un puerto implantado (mediport) o un catéter torácico tunelizado. Las vías centrales también se denominan CVC.

Si no tiene una vía central, el personal del laboratorio utilizará una aguja para tomar sus muestras de sangre. Intentarán tomarlas de una vena de su mano. Es

importante utilizar las venas del brazo para el tratamiento posterior.

Después de la consulta de laboratorio, tendrá una visita clínica o se registrará en la recepción donde reciba el tratamiento.

Consulta en la clínica

Es posible que tenga una visita en la clínica para reunirse con su equipo de atención. Durante esta visita, el equipo de atención le preguntará cómo se encuentra y le preparará para el tratamiento. Pueden controlar sus signos vitales. Sus signos vitales son la temperatura, la presión arterial, la frecuencia respiratoria, la saturación de oxígeno y el pulso.

Algunos medicamentos para el tratamiento se preparan (elaboran) en función de su altura y peso. Su equipo de atención debe ser muy preciso cuando mida su altura y su peso. Le pedirán que se quite los zapatos, el sombrero, la ropa de abrigo, la peluca y los accesorios para el pelo. Es la forma más segura de medir su altura y su peso. De este modo, se garantiza que el tratamiento se administre a una dosis segura.

Después de su visita en la clínica, regístrese en la recepción donde reciba el tratamiento.

Espera de autorización para el tratamiento

Antes de que el enfermero pueda iniciar el tratamiento, usted debe ser autorizado para recibir el tratamiento. Esto significa que su equipo de atención debe confirmar que su cuerpo está en condiciones de recibir el tratamiento. Si le han hecho análisis de sangre, se asegurarán de que los resultados muestren que es seguro que reciba el tratamiento.

Los resultados de los análisis de sangre suelen tardar aproximadamente una hora. A veces, podrían llevar más tiempo. Según los resultados de sus análisis de sangre, su tratamiento seguirá adelante, podría cancelarse o reprogramarse. Su equipo de atención le informará si esto ocurre.

Verificación del tratamiento

Mientras se analiza su sangre, el farmacéutico y los enfermeros con formación

especial verificarán (comprobarán) los medicamentos de su tratamiento. La verificación del tratamiento confirma que todas las partes del tratamiento son correctas y seguras. A continuación, el personal de la farmacia le preparará los medicamentos del tratamiento. Algunos medicamentos tardan más que otros en prepararse.

Tiempos de espera

Los tiempos de espera no son iguales para todos. Algunos tratamientos se preparan con antelación. Muchos no pueden prepararse hasta que tengamos los resultados de sus análisis de sangre y su médico le haya dado autorización para realizar el tratamiento. Todo esto se hace por su seguridad.

Hable con su equipo de atención sobre la posibilidad de hacerse los análisis de sangre el día antes de su visita a la clínica. Tener los resultados de los análisis de sangre el día anterior puede ayudar a que su tratamiento esté listo antes. Esto puede reducir su tiempo de espera.

Una vez que su tratamiento esté listo y haya un enfermero disponible para atenderle, le llevaremos a la unidad de infusión.

Qué esperar durante su tratamiento

Recibirá su tratamiento en función de la hora de su cita. Aunque llegue temprano a su visita, no podemos darle su tratamiento antes de tiempo.

Su enfermero encargado del tratamiento

Enfermeros con formación especial cuidarán de usted durante su tratamiento. Es posible que no lo atienda el mismo enfermero en cada visita. Todos los enfermeros de la unidad de infusión están familiarizados con su tratamiento y sus necesidades de atención.

Antes de iniciar el tratamiento, su enfermero revisará su historia clínica y su plan de tratamiento. Le preguntará sobre sus síntomas y hablará con usted sobre el plan. Este es un buen momento para hacer las preguntas que pueda tener sobre su tratamiento.

El enfermero también le preguntará si ha tomado algún medicamento más

temprano ese día.

Su enfermero llevará bata y guantes cuando manipule y le administre su medicamento del tratamiento. También pueden utilizar protección para los ojos. Esto es por su seguridad. Ni usted ni sus acompañantes tienen que llevar equipo de protección individual.

Acceso por vía IV

Muchos tratamientos son intravenosos (se introducen en una vena). Estos tratamientos se denominan intravenosos (IV).

Puede tener una vía central (PICC, puerto implantado o catéter torácico tunelizado). Si es así, su enfermero la utilizará para administrarle el tratamiento. Accederá a ella si aún no se ha hecho.

Si no tiene una vía central, el enfermero le colocará una vía IV. Elegirá el mejor lugar del brazo para el tratamiento. Puede llevar tiempo encontrar una vena segura.

Los enfermeros de la unidad de infusión tienen experiencia en la colocación de vías IV. Pero a veces puede ser difícil encontrar una vena segura, por muchas razones. Por ejemplo, los tratamientos pueden afectar a las venas y dificultar la colocación de una vía IV.

Si esto ocurre, un enfermero encargado del tratamiento puede hablar con su equipo de atención sobre la colocación de una vía central.

Durante su tratamiento

Algunos tratamientos pueden durar de unas pocas horas a todo el día. Es posible que reciba premedicación como parte de su tratamiento. Si es así, su tratamiento puede durar un poco más que el de los demás. Su equipo de atención y el enfermero encargado de su tratamiento hablarán con usted sobre la duración de su tratamiento.

Algunos tratamientos llevan más tiempo la primera vez que se realizan. Es posible que el enfermero encargado del tratamiento le monitoree (observe)

por si se produce una reacción adversa (mala). No es posible saber quién tendrá una reacción.

Si tiene alguna reacción, su enfermero interrumpirá el tratamiento y hablará con su médico. La mayoría de las veces puede seguir recibiendo el tratamiento. Pero puede que tenga que quedarse más tiempo del previsto en esa visita. Sus futuras visitas de tratamiento también serán más largas para que podamos mantenerle seguro.

Algunos medicamentos pueden provocar somnolencia o malestar al poco tiempo de tomarlos. Lo mejor es que un cuidador responsable le lleve a casa después de su tratamiento. Le recomendamos que hable con su médico o enfermero encargado del tratamiento sobre qué esperar.

Qué esperar después de su tratamiento

Por motivos de seguridad, es posible que tengamos que vigilarle después de su tratamiento El enfermero encargado de su tratamiento le indicará cuándo puede abandonar la unidad de infusión.

A veces, puede necesitar una silla de ruedas al salir. Es posible que se sienta muy cansado al final del tratamiento. Esto puede deberse a medicamentos que pueden provocar somnolencia. También puede deberse a un largo día de citas. Es importante ahorrar energía para el viaje de vuelta a casa.

Algunos de nuestros centros disponen de farmacias para pacientes ambulatorios. Pregunte al enfermero de práctica si debe recoger sus medicamentos para tomar en casa aquí o en su farmacia local. Su equipo de atención puede coordinar la cumplimentación y renovación de sus recetas para su casa.

Qué esperar en casa

Si recibe tratamiento IV, de 1 a 3 días después de su primer tratamiento un enfermero le llamará para ver cómo se siente.

Si tiene algún síntoma o alguna pregunta, llame a su equipo de atención. No

espere a que le llame el enfermero. No espere hasta la siguiente cita del tratamiento. Queremos asegurarnos de que esté bien atendido cuando esté en casa.

Cuándo llamar al proveedor de cuidados de la salud

Llame a su proveedor de cuidados de la salud si usted:

- Tiene una temperatura de 100.4 °F (38 °C) o superior.
- Tiene escalofríos o tiembla.
- Tiene indicios de infección, como:
  - Dolor de garganta.
  - Tos nueva.
  - Sensación de ardor cuando orina (hace pis).
- Enrojecimiento, hinchazón, calor o pus alrededor de la incisión (corte quirúrgico) o el catéter.
- Tiene llagas en la boca o dolor en la boca que le dificulta tragar, comer o beber.
- Tiene náuseas (sensación de que va a vomitar) o vómitos (devuelve) que no se detienen incluso después de tomar una medicina para aliviar las náuseas.
- Tiene diarrea (caca suelta y aguada) 4 o más veces en 24 horas, incluso después de tomar medicinas para ayudar.
- No ha tenido una defecación (no hizo caca) ni ha eliminado gases por más de 3 días.
- Sangre en la orina (pis), las defecaciones, el vómito o cuando tose.

Si le preocupan los síntomas durante el tratamiento contra el cáncer, llame a su equipo de atención médica de MSK. Ellos le dirán si necesita recibir atención de inmediato. Leer: Cuidados más cerca de su hogar: Quimioterapia: qué hacer si le preocupan los síntomas para obtener más información.

Si vive fuera de la ciudad de Nueva York, el proveedor de cuidados de la salud podría indicarle que vaya al hospital local.

Llame al 911 si tiene síntomas graves (muy malos), como problemas para respirar o dolor de pecho.

Contactos importantes

También puede visitar msk.org/pe para buscar recursos educativos, videos y programas en línea.

Médico de cabecera: _____

Enfermero de práctica primaria del consultorio: _____

Número de teléfono: _____

Información sobre las unidades de infusión del MSK

Centros de infusión de Manhattan

David H. Koch Center for Cancer Care de MSK

Horario

De lunes a viernes, de 7:30 a. m. a 9:00 p. m.

Sábado y domingo de 8:00 a. m. a 8:00 p. m.

Dirección

Piso 15 (K15)
530 East 74th Street
New York, NY 10021

Información sobre este centro

La unidad de infusión es una unidad de concepto abierto. Regístrese en la recepción, junto a los ascensores, y tome asiento en cualquiera de las salas de espera.

Cada habitación privada cuenta con un televisor, una silla reclinable y un lugar para que se sienten los huéspedes mayores de 12 años.

La unidad cuenta con una estación con agua, café y té. Hay un pequeño refrigerador para uso diario de los pacientes.

En el primer piso del edificio hay una tienda de regalos y una farmacia. El horario de la farmacia es de lunes a viernes de 9:00 a. m. a 5:45 p. m.

Hay una cafetería en el piso 6, abierta de lunes a viernes de 7:30 a. m. a 4:00 p. m. Puede llevar comida a su cita. No podemos recalentar las comidas.

Existe una aplicación para pedir comidas a la cafetería llamada Nutrislice. Deberá utilizar una tarjeta de crédito.

Pabellón Rockefeller para pacientes ambulatorios en MSK.

Horario

De lunes a viernes, de 7:30 a. m. a 8:30 p. m.

Dirección

Piso 4
160 East 53rd Street (esquina con 3rd Avenue)
New York, NY 10022

Información sobre este centro

Es posible que algunas citas comiencen en el laboratorio. Otras podrían llevarse a cabo solo en la unidad de infusión. El tratamiento se hará en el piso 4.

Estará en una habitación privada con un televisor y una silla reclinable. Algunas habitaciones cuentan con camas para las personas que se someten a tratamientos que duran todo el día.

Puede traer comida al tratamiento. No podemos recalentar las comidas.

Evelyn H. Lauder Breast Center en MSK

Horario

De lunes a viernes, de 8:00 a. m. a 7:00 p. m.

Dirección

Piso 2
300 East 66th Street (en la esquina de 2nd Avenue)
New York, NY 10065

Información sobre este centro

La cita para el laboratorio y el tratamiento tendrán lugar en la unidad de infusión.

Cada habitación privada cuenta con un televisor, una silla reclinable y sillas adicionales para sus acompañantes.

Puede traer comida al tratamiento. No podemos recalentar las comidas.

Centro Sidney Kimmel para Cánceres de Próstata y Urológicos en el MSK.

Horario

De lunes a viernes, de 8:00 a. m. a 8:00 p. m.

Dirección

Piso 1
353 East 68th Street (entre la calle 68th y la calle 69th)
New York, NY 10065

Información sobre este centro

El tratamiento se realizará en habitaciones semiprivadas (cubículos). Cada cubículo cuenta con un televisor y una silla para el acompañante. Hay algunas habitaciones privadas con camas reservadas para pacientes con tratamientos específicos.

La unidad cuenta con una estación con agua, café y té. Puede traer comida al

tratamiento. No podemos recalentar las comidas.

Centros de infusión regionales

MSK Basking Ridge

Horario

De lunes a viernes, de 8:00 a. m. a 8:00 p. m.

Dirección

136 Mountainview Boulevard
Basking Ridge, NJ 07920

Información sobre este centro

Es posible que algunas citas comiencen en el laboratorio. Otras podrían llevarse a cabo solo en la unidad de infusión. Hay habitaciones semiprivadas (cubículos) para nuestros tratamientos de infusión.

Cada cubículo cuenta con un televisor y una silla para un acompañante.

Hay una farmacia al por menor en este centro.

Tenemos un quiosco por si quiere comprar comida en cualquier momento durante su visita, y también hay opciones de merienda liviana en la unidad. El quiosco no acepta efectivo, por lo que tendrá que utilizar una tarjeta de crédito o el pago por móvil. Puede traer comida a la cita. No podemos recalentar las comidas.

MSK Bergen

Horario

De lunes a viernes, de 8:00 a. m. a 8:00 p. m.

Dirección

225 Summit Avenue
Montvale, NJ 07645

Información sobre este centro

El tratamiento se realizará en una habitación privada dentro de la unidad de infusión. Cada habitación cuenta con un televisor, una silla reclinable y un pequeño sofá para los acompañantes.

Hay una farmacia al por menor en este centro.

También hay una cafetería pequeña con una variedad de productos para el desayuno, sándwiches y refrigerios. El quiosco no acepta efectivo, por lo que tendrá que utilizar una tarjeta de crédito o el pago por móvil. Puede traer comida a la cita. No podemos recalentar las comidas.

Commack Nonna's Garden Foundation Center de MSK

Horario

De lunes a viernes, de 8:00 a. m. a 8:00 p. m.
Sábados, de 8:00 a. m. a 6:00 p. m.

Dirección

650 Commack Road
Commack, NY 11725

Información sobre este centro

Es posible que algunas citas comiencen en el laboratorio. Otras podrían comenzar en la unidad de infusión. El tratamiento se realizará en una habitación privada dentro de la unidad de infusión. Cada habitación cuenta con un televisor, una silla reclinable y sillas para sus acompañantes.

Hay una farmacia al por menor en este centro.

También hay una cafetería pequeña con comidas y bebidas. La cafetería no acepta efectivo, por lo que tendrá que utilizar una tarjeta de crédito o el pago por móvil. Puede traer comida a la cita. No podemos recalentar las comidas.

MSK Monmouth

Horario

De lunes a sábados, de 7:00 a. m. a 9:00 p. m.

Dirección

480 Red Hill Road
Middletown Township, NJ 07748

Información sobre este centro

El tratamiento se realizará en una habitación privada dentro de la unidad de infusión. Cada habitación cuenta con un televisor, una silla reclinable y un pequeño sofá para los acompañantes.

Hay una farmacia al por menor en este centro.

También hay una cafetería pequeña con una variedad de productos para el desayuno, sándwiches y refrigerios. La cafetería no acepta efectivo, por lo que tendrá que utilizar una tarjeta de crédito o el pago por móvil. Puede traer comida a la cita. No podemos recalentar las comidas.

MSK Nassau

Horario

Lunes, martes y viernes, de 8:00 a. m. a 8:00 p. m.
Miércoles y jueves, de 8:00 a. m. a 9:00 p. m

Dirección

1101 Hempstead Turnpike
Uniondale, NY 11553

Información sobre este centro

Es posible que algunas citas comiencen en el laboratorio. Otras podrían llevarse a cabo solo en la unidad de infusión. El tratamiento se realizará en una habitación privada dentro de la unidad de infusión. Cada habitación cuenta con un televisor, una silla reclinable y un pequeño sofá para los acompañantes.

Hay un quiosco por si quiere comprar comida en cualquier momento durante su visita. El quiosco no acepta efectivo, por lo que tendrá que utilizar una tarjeta de crédito o el pago por móvil. También hay meriendas livianas en la unidad. Puede traer comida a la cita. No podemos recalentar las comidas.

MSK Westchester

Horario

De lunes a sábados, de 7:30 a. m. a 8:30 p. m.

Dirección

500 Westchester Avenue
West Harrison, NY 10604

Información sobre este centro

Es posible que algunas citas comiencen en el laboratorio. Otras podrían comenzar en la unidad de infusión. El tratamiento se realizará en una habitación privada dentro de la unidad de infusión. Cada habitación cuenta con un televisor, una silla reclinable y sillas para los acompañantes.

Hay una farmacia al por menor en este centro.

También hay una cafetería pequeña con comidas y bebidas. Puede traer comida a la cita. No podemos recalentar las comidas.

Si tiene preguntas o inquietudes, contáctese con su proveedor de cuidados de la salud. Un integrante de su equipo de atención le responderá de lunes a viernes de 9 a. m. a 5 p. m. Fuera de ese horario, puede dejar un mensaje o hablar con otro proveedor de MSK. Siempre hay un médico o un enfermero de guardia. Si no está seguro de cómo comunicarse con su proveedor de cuidados de la salud, llame al 212-639-2000.

Para obtener más recursos, visite www.mskcc.org/pe y busque en nuestra biblioteca virtual.

Todos los derechos son propiedad y se reservan a favor de Memorial Sloan Kettering Cancer Center